

ONPACHONGUN TAKO NAN KALI  
ASNAN MANOKATAN TAKO ASNAN LETRA

- 2 -

(Let's Compare Words by Changing a Letter)

An Easy Reader in E. Bontok

Prepared by

Takashi & Aiko Fukuda and Dave & Joan Ohlson

Illustrated by

Baldwin Ngolab

Summer Institute of Linguistics, Inc.

Translators

Publishers

1978

Published  
in cooperation with  
Bureau of Elementary Education  
and  
Institute of National Language  
of the  
Department of Education and Culture  
Manila, Philippines

Additional copies of this publication  
may be obtained from:

FilLit  
Box 2270  
Manila 2801

FilLit  
SIL, Bagabag Airport  
Bagabag, Nueva Vizcaya 1505

55.9-578-5.4C

54.30P-786036B015

Printed in the Philippines

## FOREWORD

Some of the glory of the Philippines lies in the beautiful variety of people and languages within its coasts. It is to the great credit of the national leadership over the years that no attempt has been made to destroy this national heritage. The goal has been instead to preserve its integrity and dignity while building on this strong foundation a lasting superstructure of national language and culture.

The present book is one of many designed for this purpose. It recognizes the pedagogical importance of dividing literacy and second language learning into two steps -- literacy being the first. When a student has learned to read the language he understands best, the resulting satisfaction in his accomplishment gives the drive and confidence he needs to learn the national language. His ability to read, furthermore, is the indispensable tool for the study this program will require.

The Department of Education and Culture of the Philippines is proud to present this latest volume in a nationwide series designed to teach the national language through literacy in the vernaculars. It will strengthen both the parts of the nation and the whole.

JUAN L. MANUEL  
Secretary

To the teacher:

The purpose of this book is to help beginning students understand the relationship of samenesses and differences in sounds to what-is-written. By comparing the pictured words, the student will find;

1. When the sounds are the same, the letters are also the same.
2. When the sound changes a little, the letters also change a little.

Say to the student:

Look at the pictures on the left. Look at the writing beside the pictures. The pictures show you what the words say. Read the words. Name the pictures again, think about the difference of the sounds. Read the words again, see the difference in the letters.

Look at the pictures on the next page. Beside each picture are two words. Read the words, then point to the one that names the picture.

Asnan mistara ya mistaro:

Nan na-oy ay liblo at fomachang asnan mangelapowan nan oswela ay mangawat hennan onpachongan ya achicha onpachongan asnan kadngorana asnan ma-isosorat. Asnan ma-ipachongan hennan eklato ya nan kali, nan oswela ma-anapana:

1. Mo on-iso nan kadngorana on-iso os nan letra.
2. Mo na kadngorana at masokatan at nan letra masokatan os.

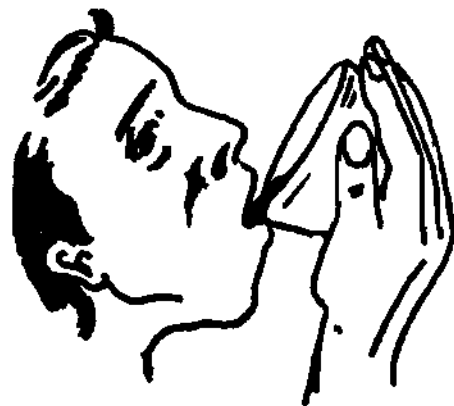
Kanam asnan oswela:

Ela-om nan eklato as kanikid. Ela-om nan ma-isosorat asnan sag-un nan eklato. Nan eklato epa-ila na nan laychun ay kanan nan kali. Fiasa-om nan kali kasim ngachanan eklato, etalinga-anam nan achi on-isowan nan manngoran. Fiasa-om kasin nan kali, ela-om nan achi on-isowan nan leta.

Ela-om nan eklato asnan osa ay page. Asnan na-oy eklato wacha nan chowa ay kali. Fiasa-om nan kali, angkiay togkiawom nan chiyoy kali ay ngachan nan eklato.



akop



ikop



ikop

akop



akop

ikop



ikop

akop

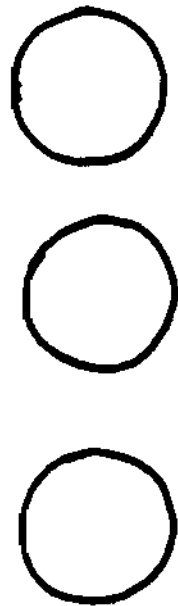


akop

ikop



tofo



toro



toro

tofo



tofo



toro



toro

tofo

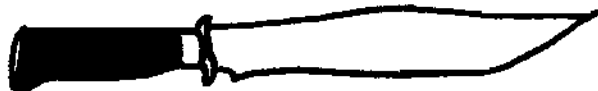


tofo

toro



owab

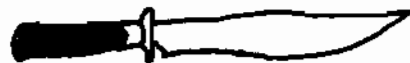


owas



owas

owab



owab

owas



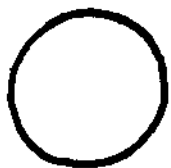
owas

owab

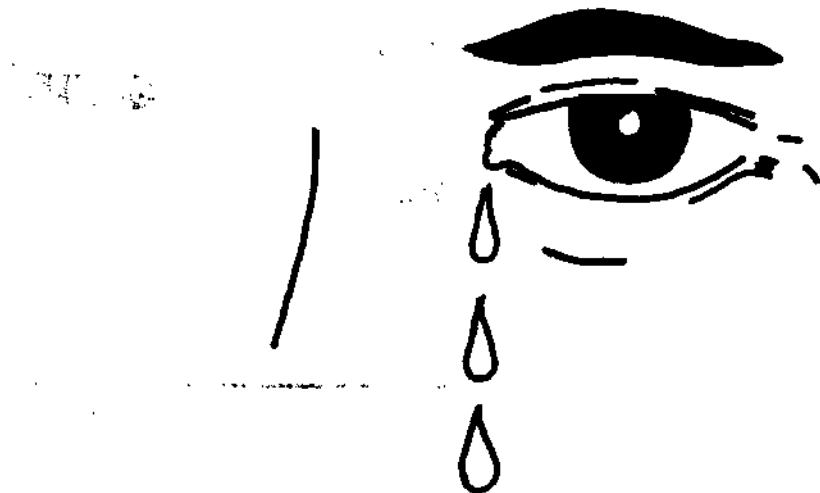


owab

owas



chowa



lowa



lowa



chowa



chowa

lowa



lowa

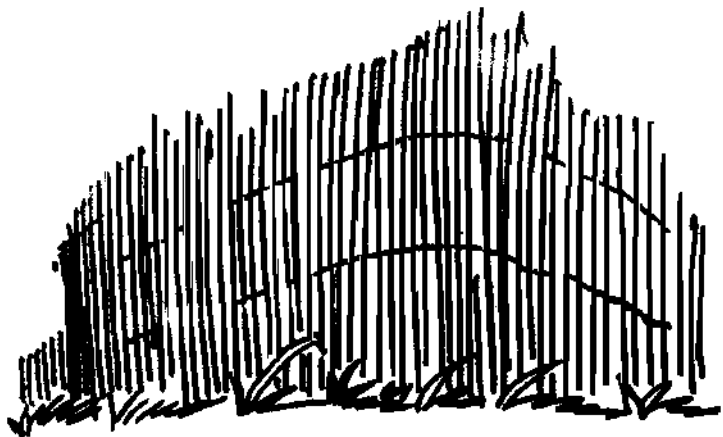
chowa



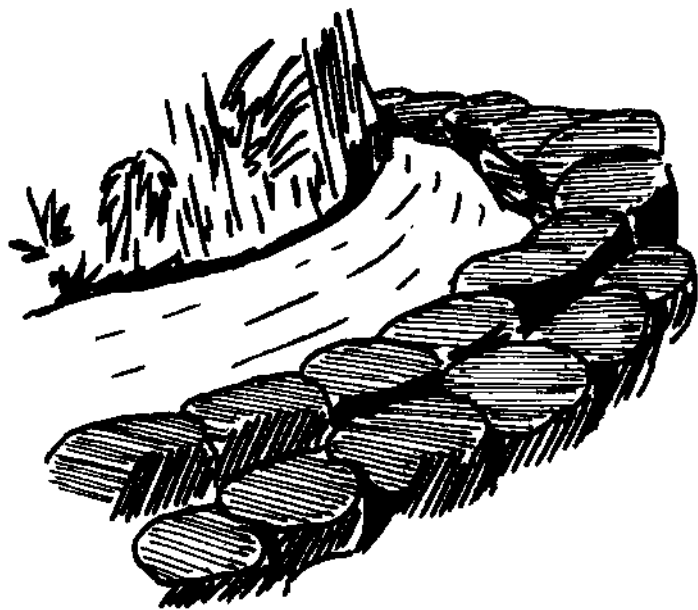
chowa



lowa



arad



arak



arak

arad



arad

arak



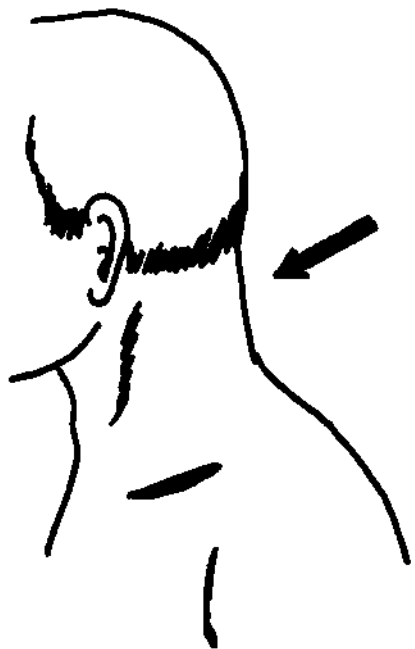
arak

arad

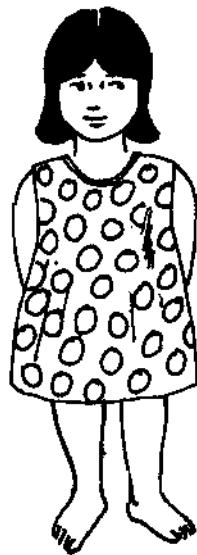


arad

arak



epok



apok



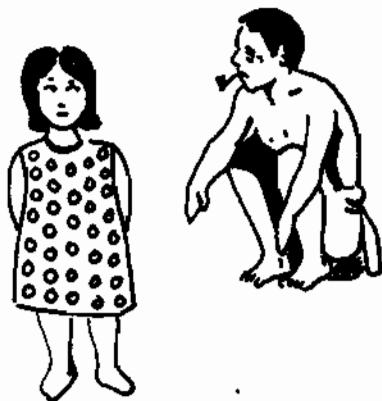
apok

epok



epok

apok



apok

epok

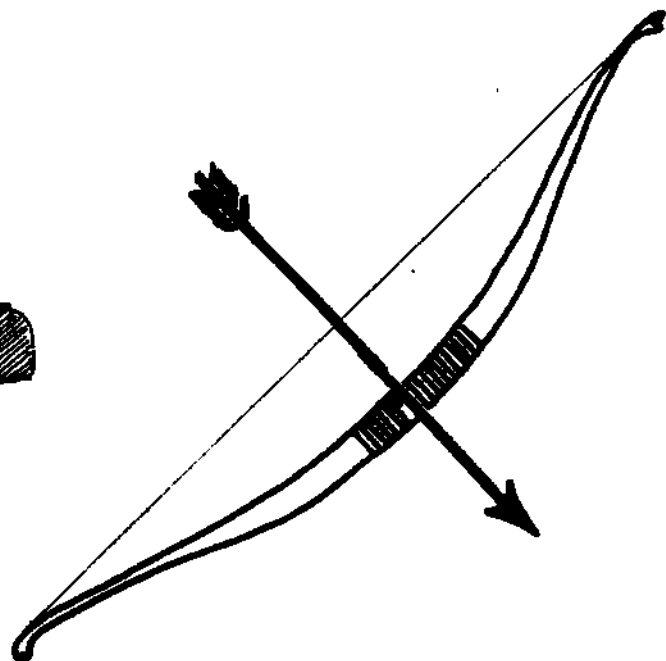


epok

apok



hana



pana



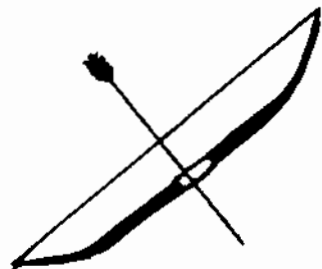
pana

hana



hana

pana



pana

hana



hana

pana



inga



onga



onga

inga



inga

onga



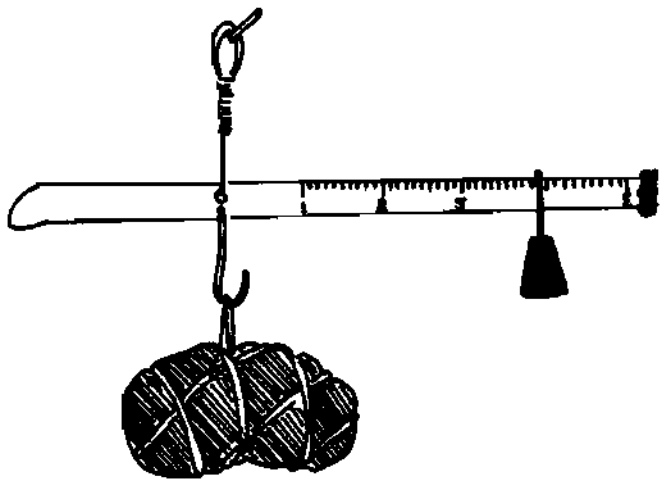
onga

inga



inga

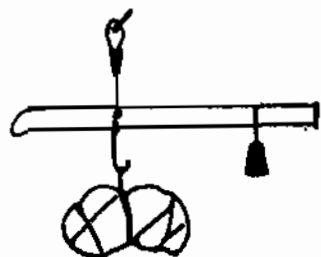
onga



kilo



chilo



chilo

kilo



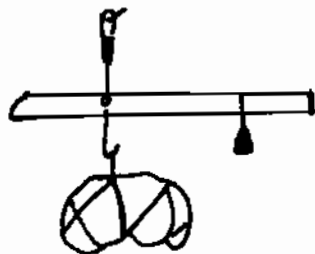
kilo

chilo



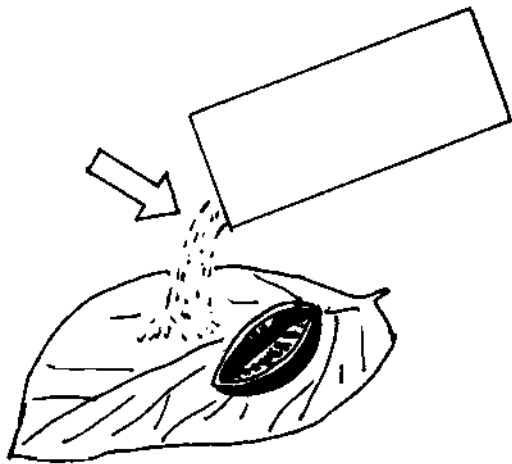
chilo

kilo



kilo

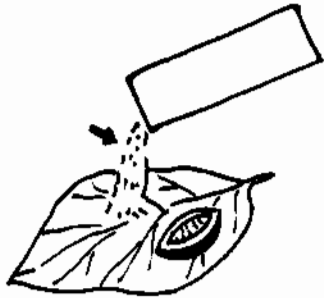
chilo



apog



apor



apor

apog



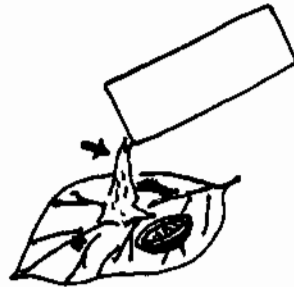
apog

apor



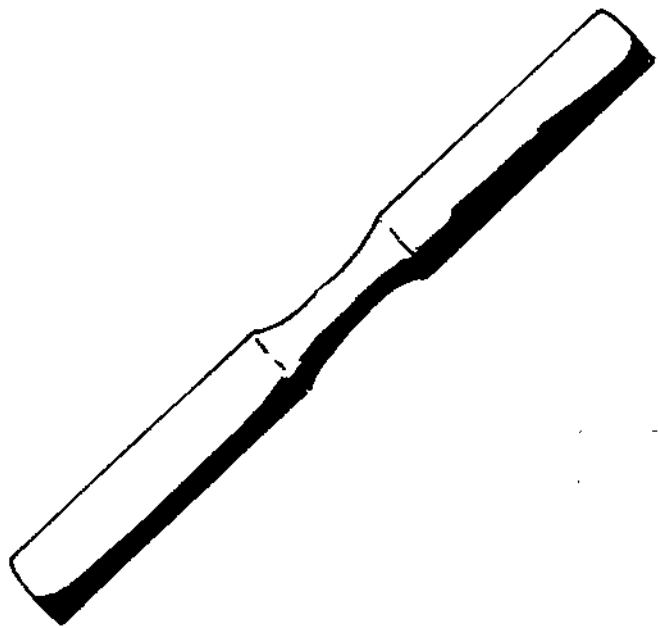
apor

apog



apog

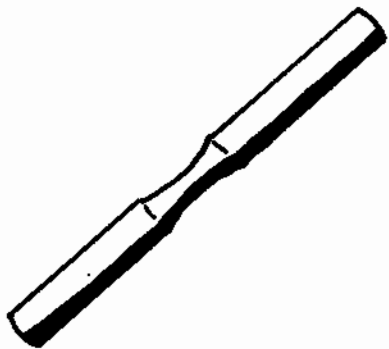
apor



or-o



orpo



orpo

or-o



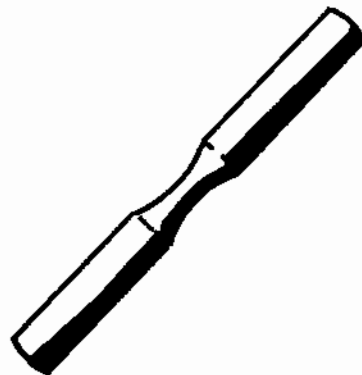
or-o

orpo



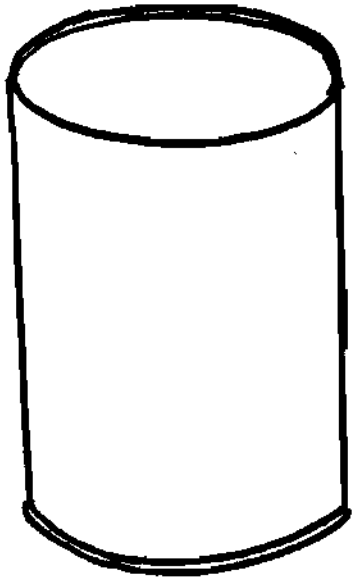
orpo

or-o

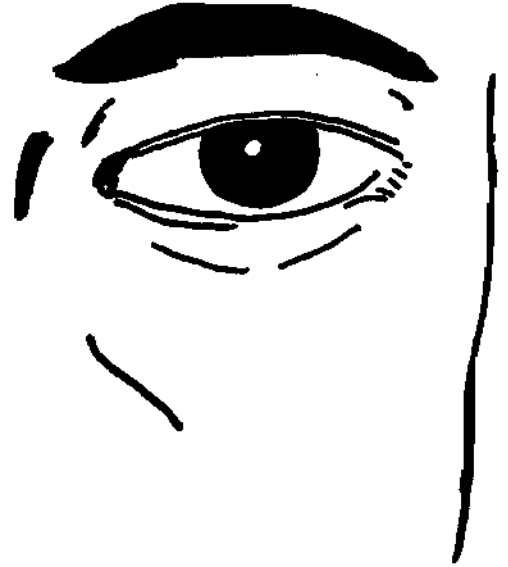


or-o

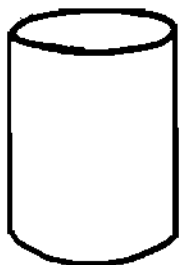
orpo



lata



mata



mata

lata



lata

mata



mata

lata



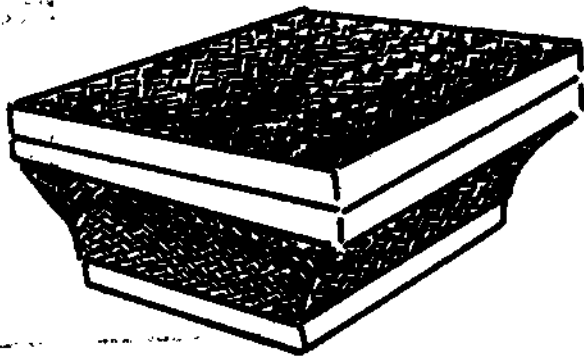
lata

mata



sokor

5578



55

sokop



sokop

sokor



sokor

sokop



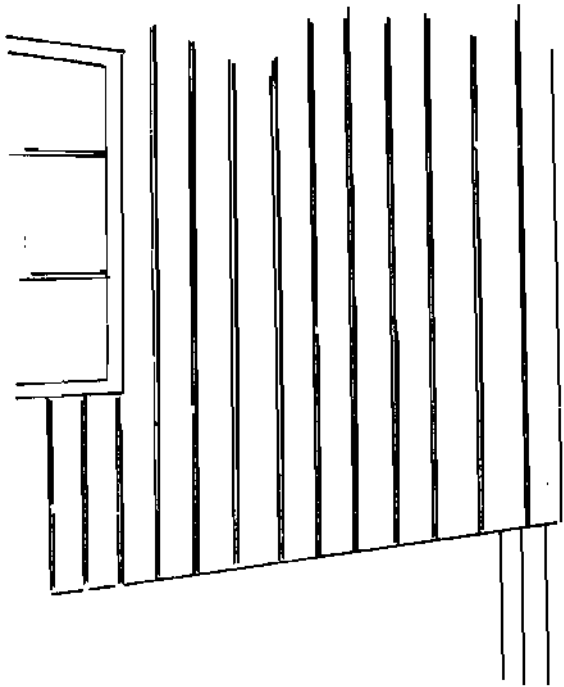
sokop

sokor

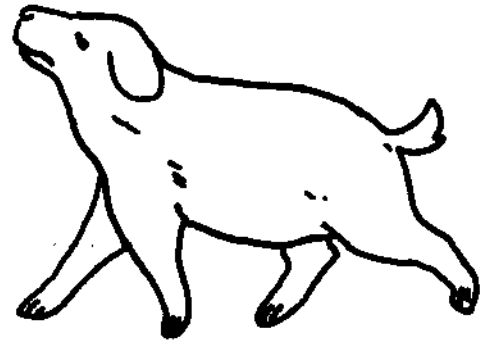


sokor

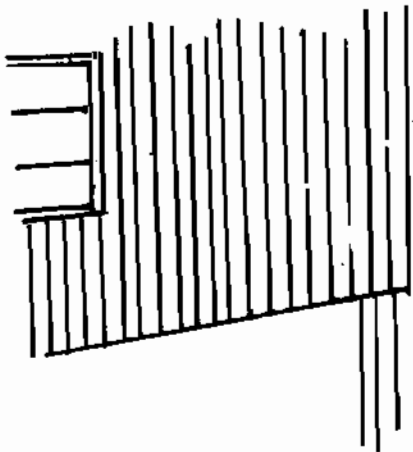
sokop



okom



okun



okun

okom



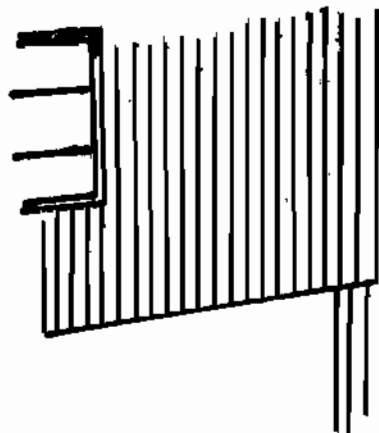
okom

okun



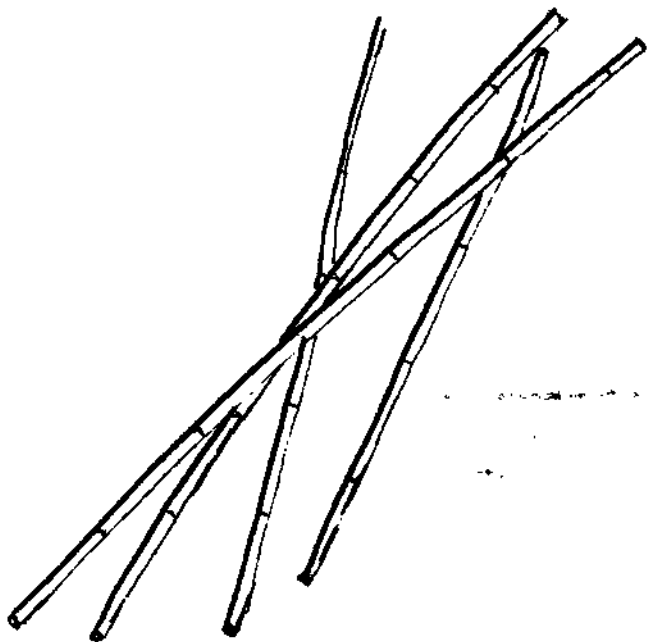
okun

okom



okom

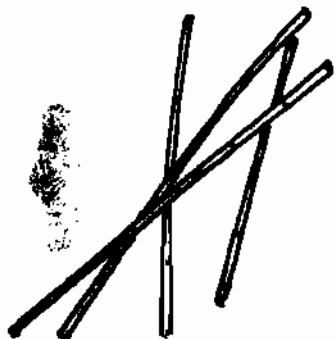
okun



nono



chono



chono

nono



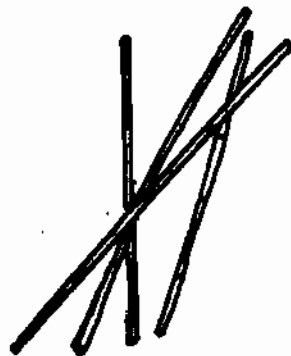
nono

chono



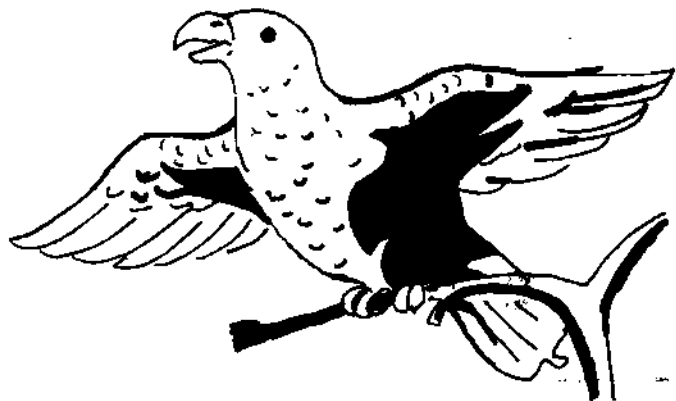
chono

nono

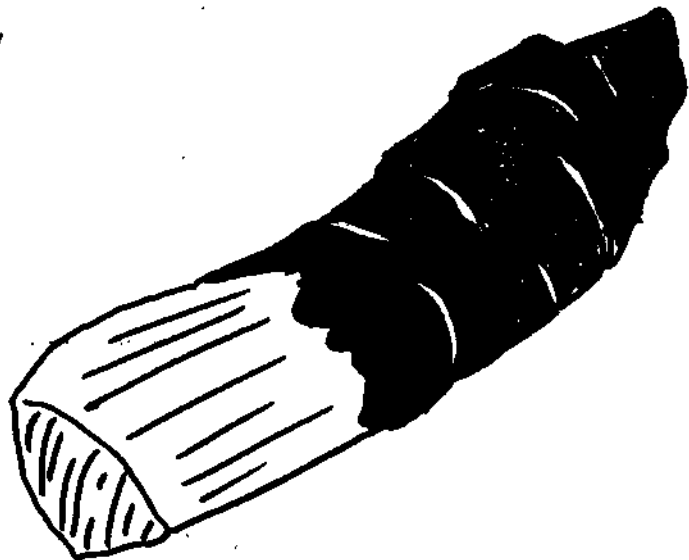


nono

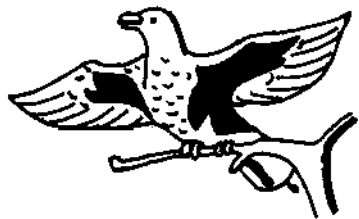
chono



olis



oling



oling

olis



olis

oling



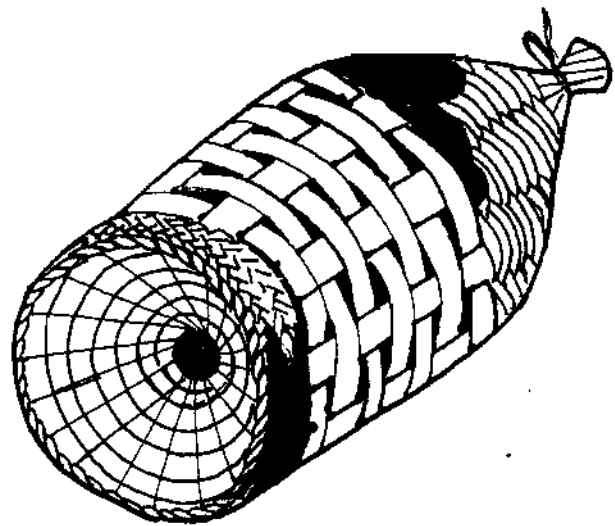
oling

olis

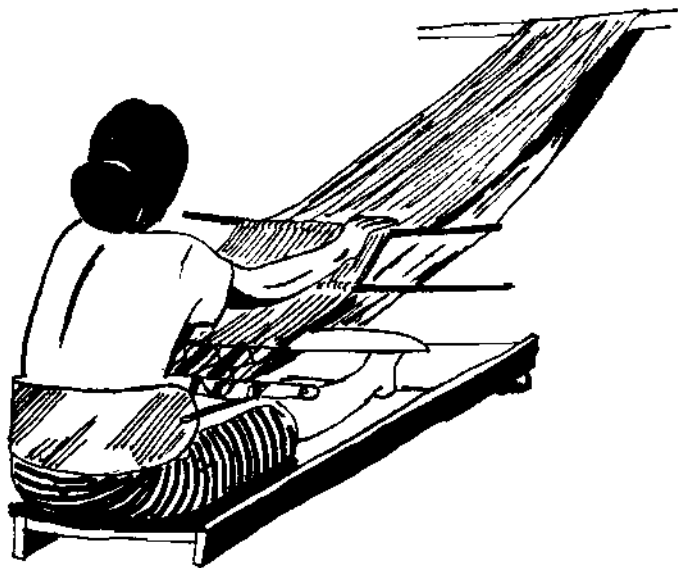


olis

oling



ofor



afor



afor

ofor



ofor

afor



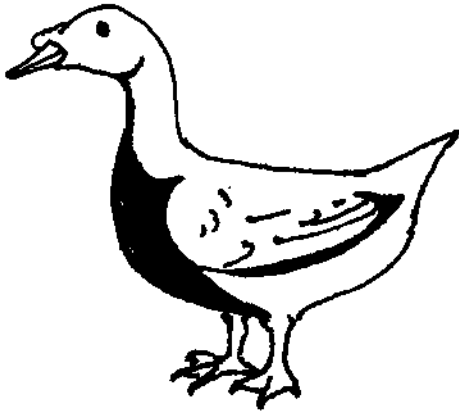
afor

ofor

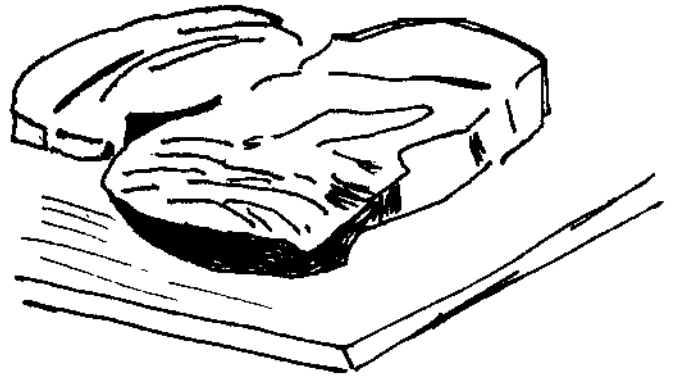


ofor

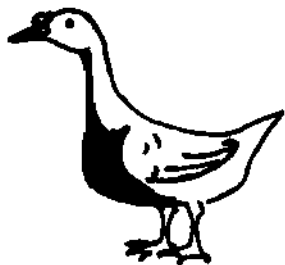
afor



papa



tapa



tapa

papa



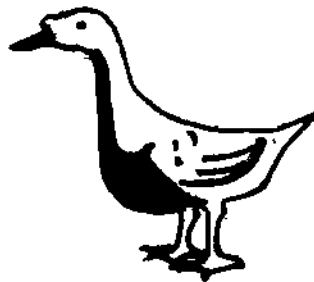
papa

tapa



tapa

papa

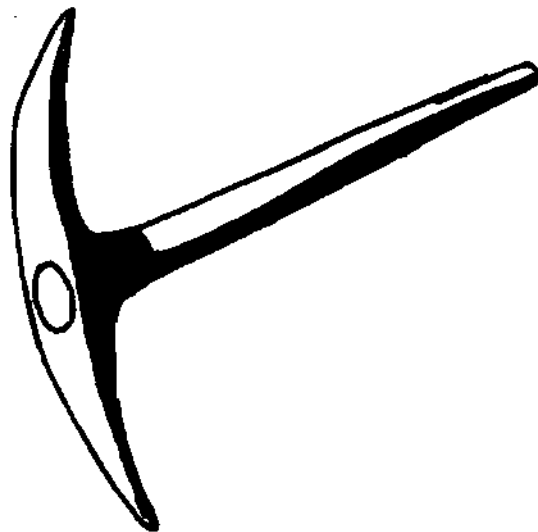


papa

tapa



siko



piko



piko

siko



siko

piko



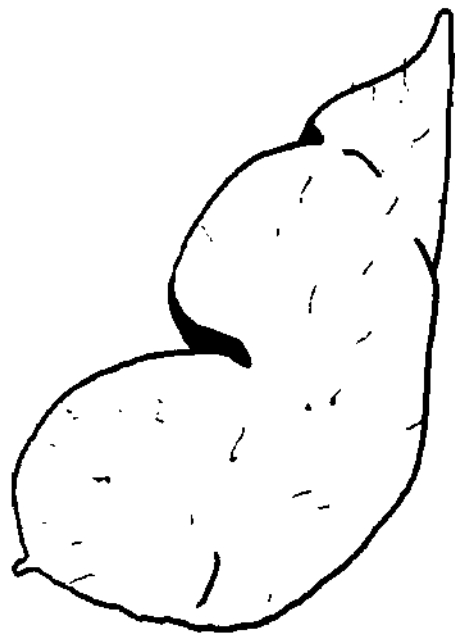
piko

siko



siko

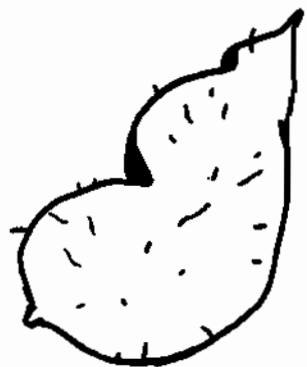
piko



toki



soki



soki

toki



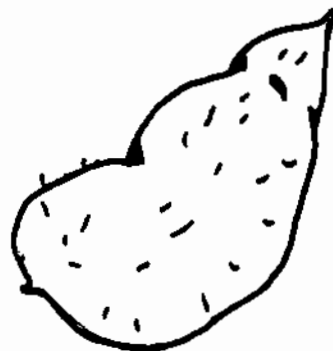
toki

soki



soki

toki



toki

soki



ochun

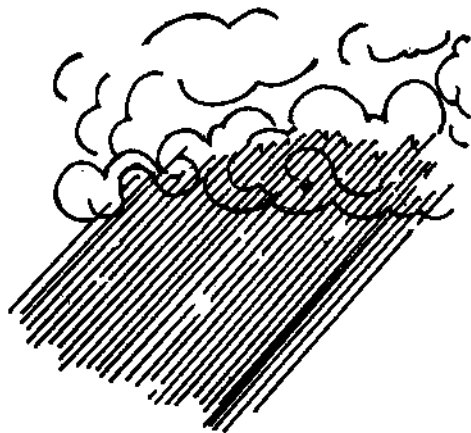


ochan



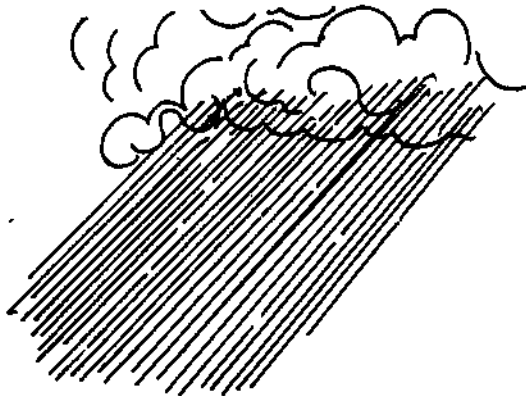
ochan

ochun



ochun

ochan



ochan

ochun



ochun

ochan



wangwang



kangkang



kangkang

wangwang



wangwang

kangkang



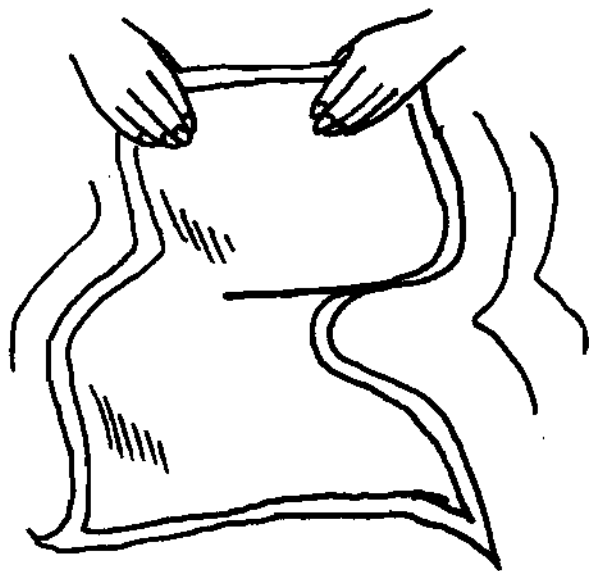
kangkang

wangwang



wangwang

kangkang



yagyag

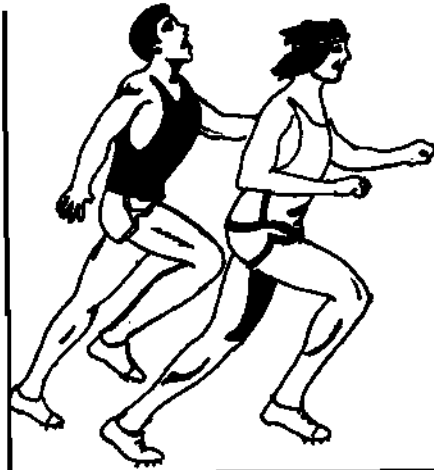


tagtag



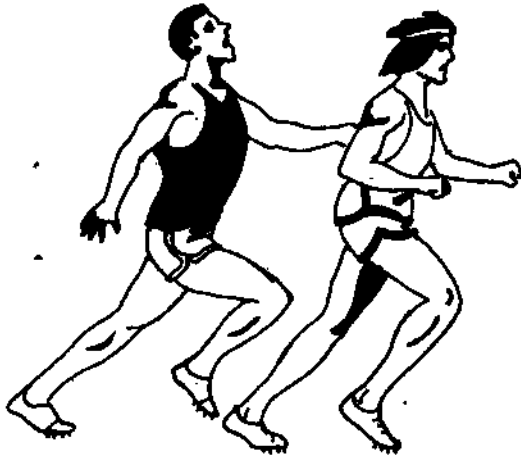
tagtag

yagyag



yagyag

tagtag



tagtag

yagyag

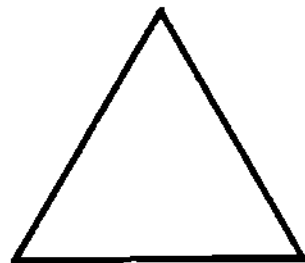
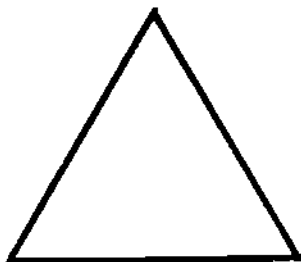


yagyag

tagtag



aso



iso



iso

aso



aso

iso



iso

aso



aso

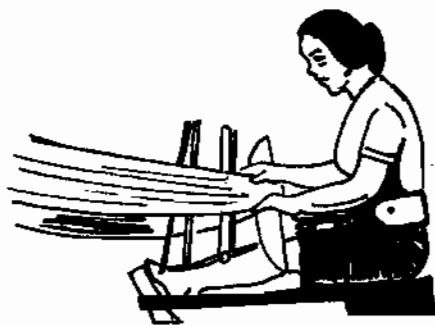
iso



afor



akor



akor

afor



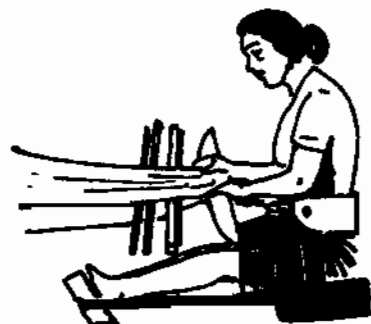
afor

akor



akor

afor

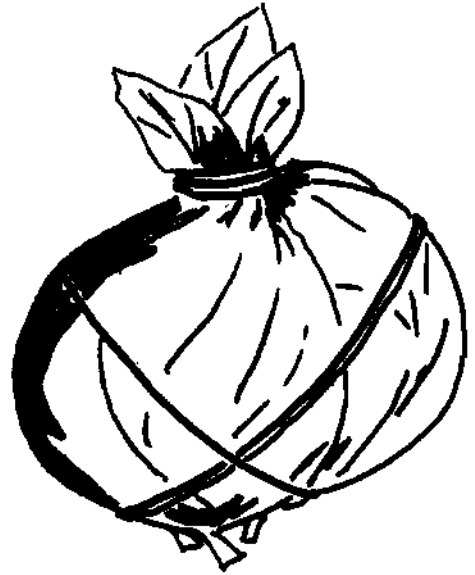


afor

akor



otob



otom



otom

otob



otob

otom



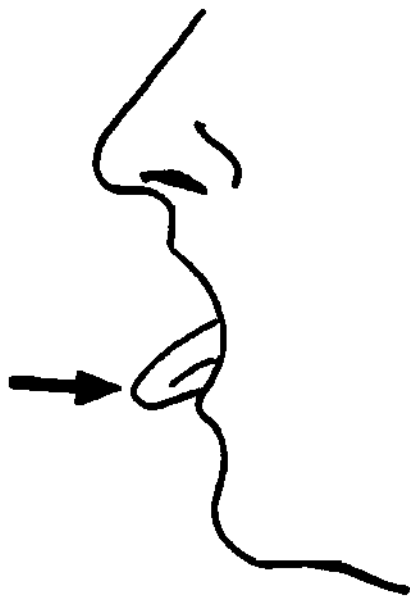
otom

otob



otob

otom



chila



fila



fila

chila



chila

fila



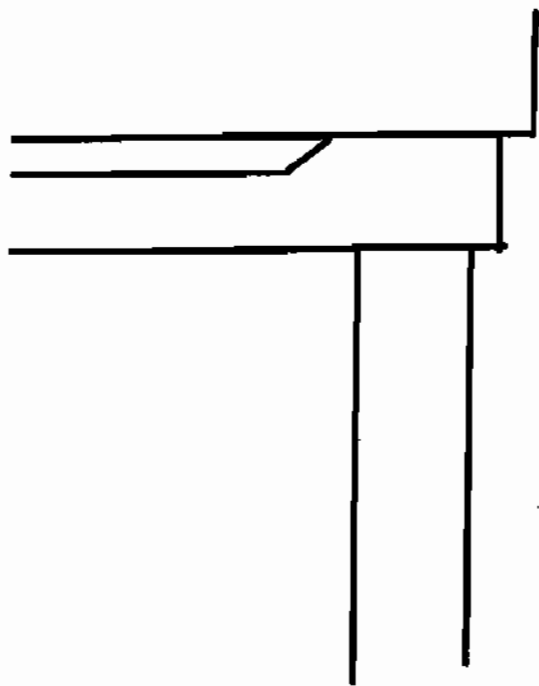
fila

chila

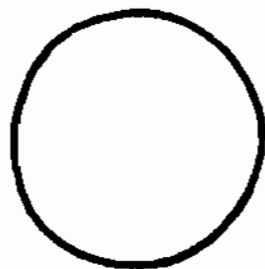
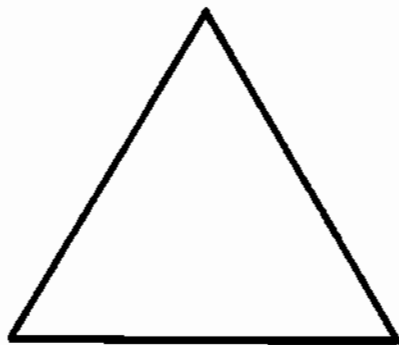


chila

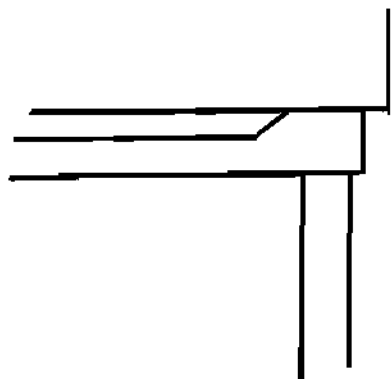
fila



tokud



tokun



tokun

tokud



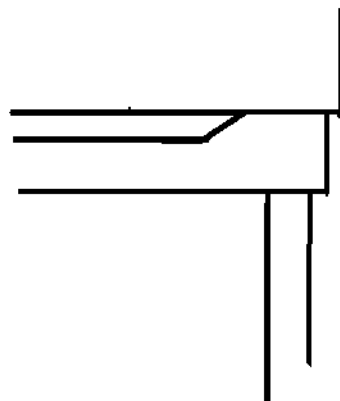
tokud

tokun



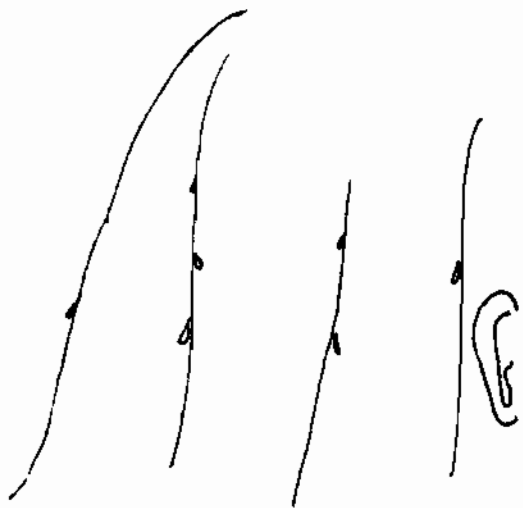
tokun

tokud

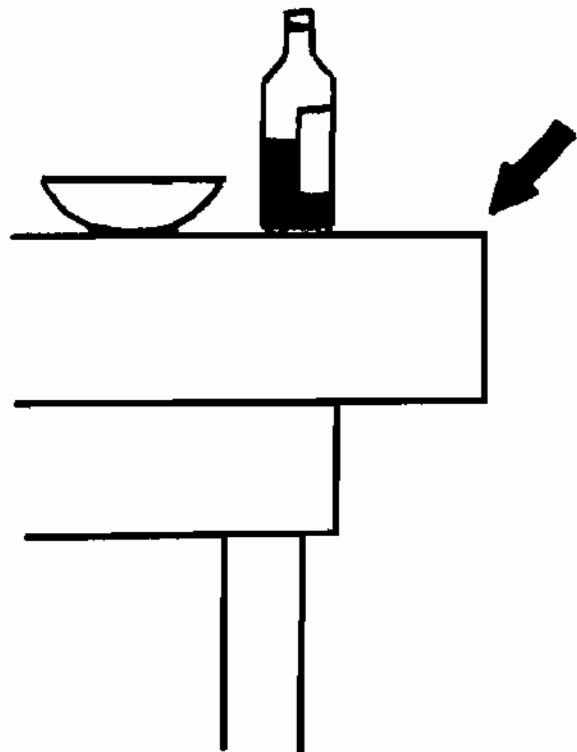


tokud

tokun



elet

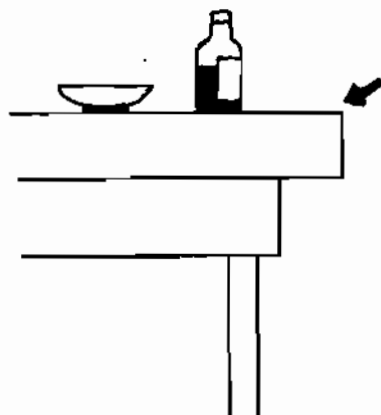


olet



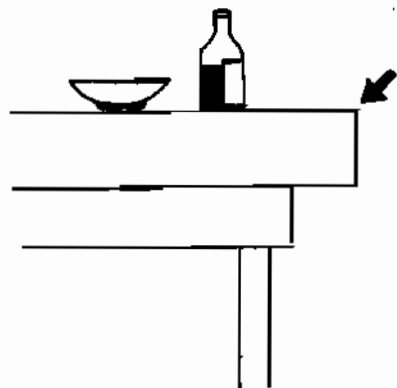
olet

elet



elet

olet



olet

elet



elet

olet



soki



soka



soka

soki



soki

soka



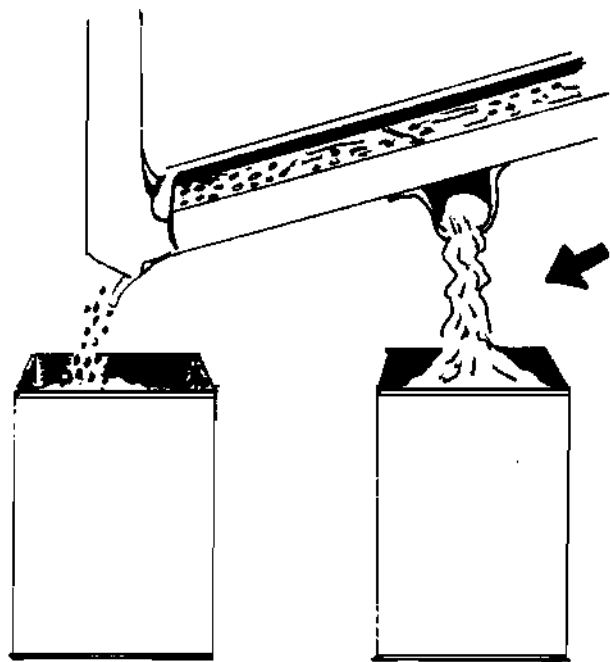
soka

soki

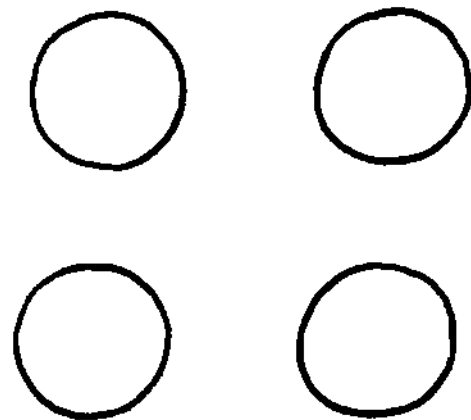


soki

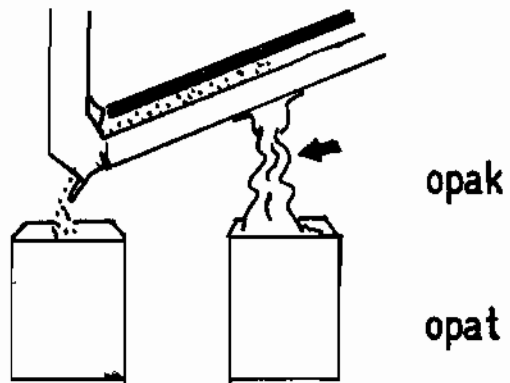
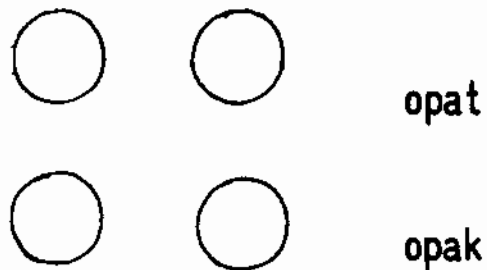
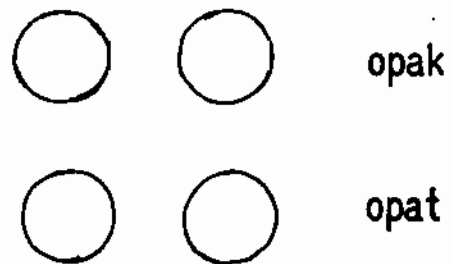
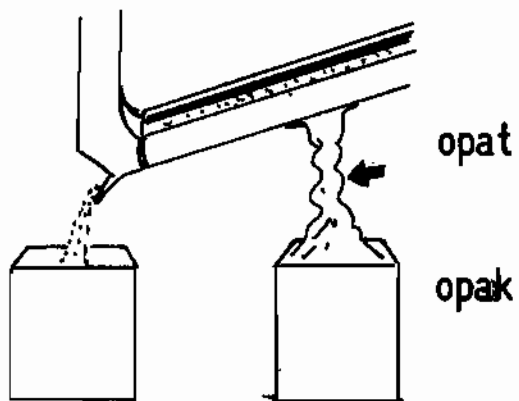
soka

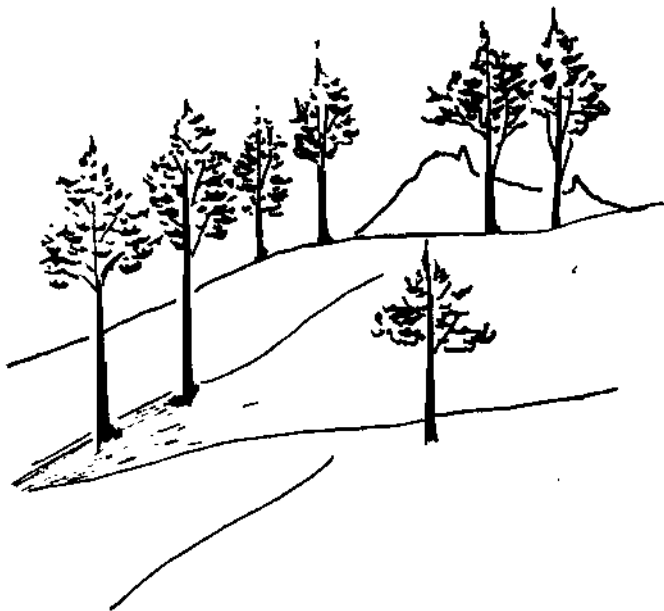


opak

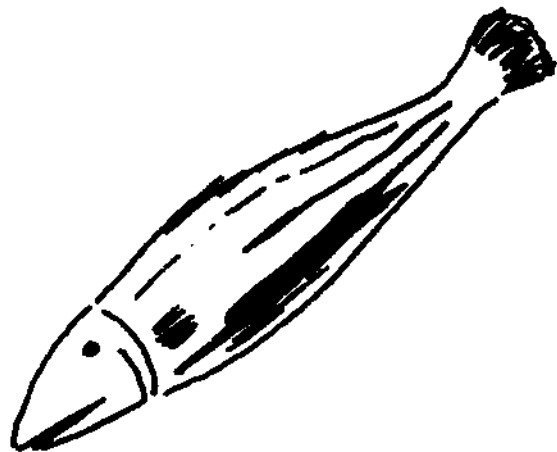


opat





filig

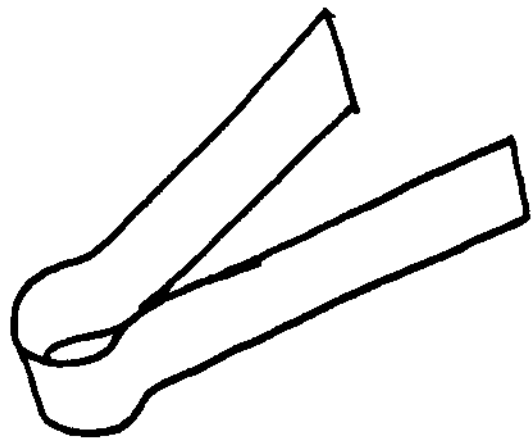


filis

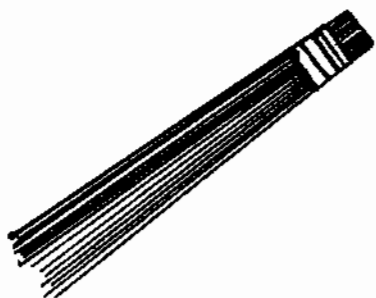




e-et

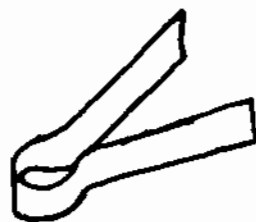


epet



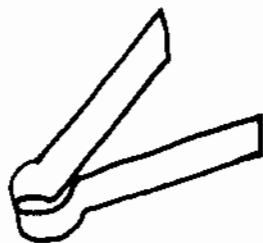
epet

e-et



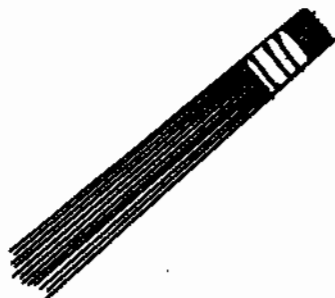
e-et

epet



epet

e-et



e-et

epet



lako



sako



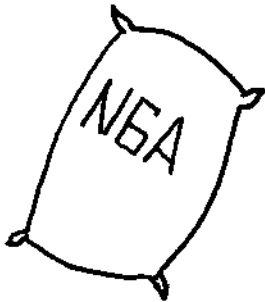
sako

lako



lako

sako



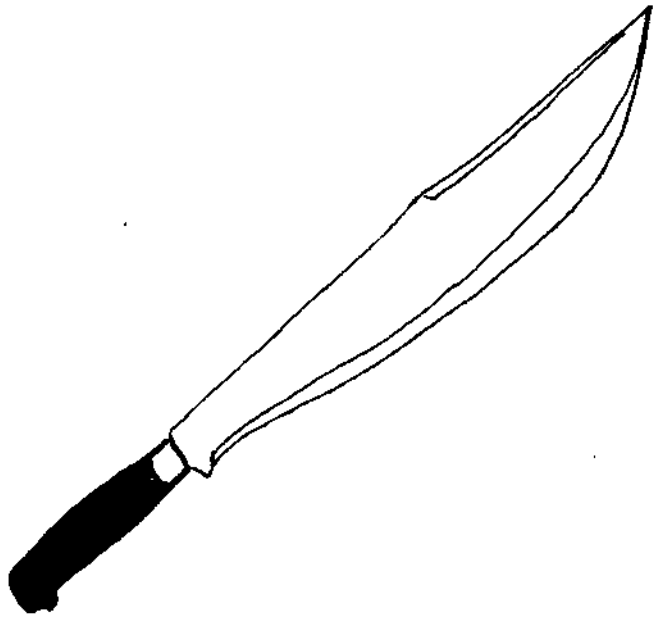
sako

lako

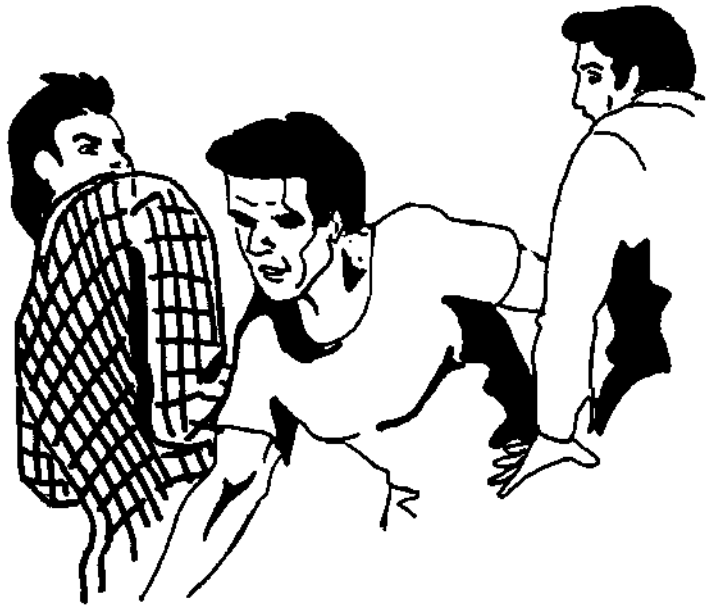


lako

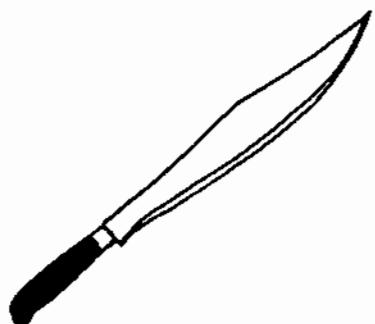
sako



chorus

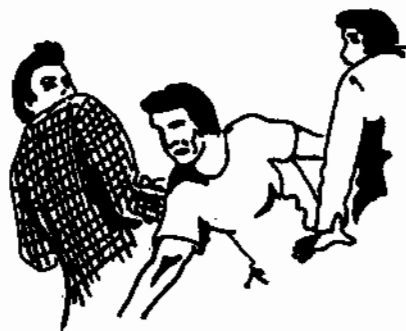


chokus



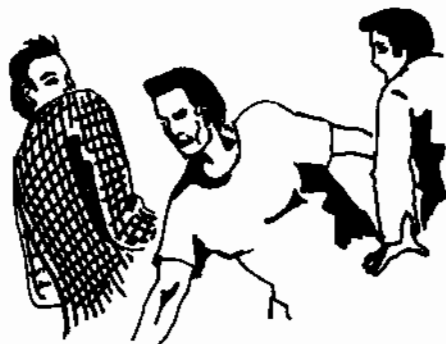
chokus

chorus



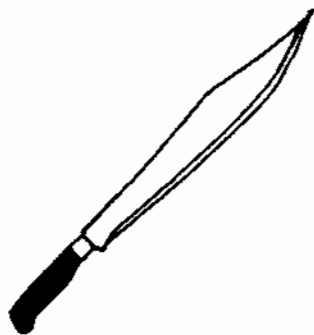
chorus

chokus



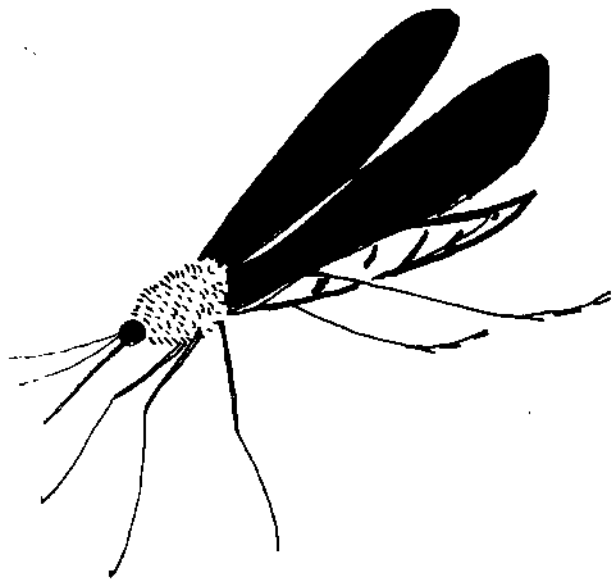
chokus

chorus

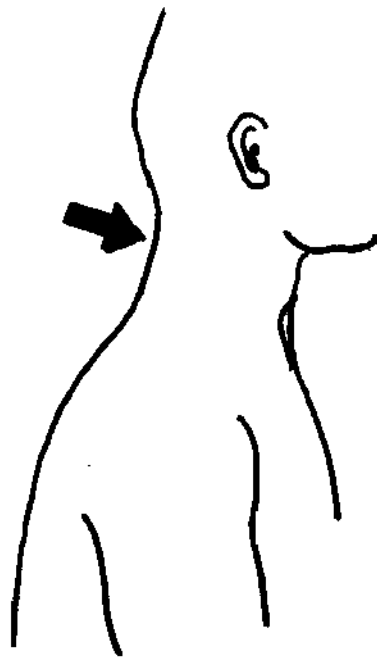


chorus

chokus



emok



epok



epok

emok



emok

epok



epok

emok



emok

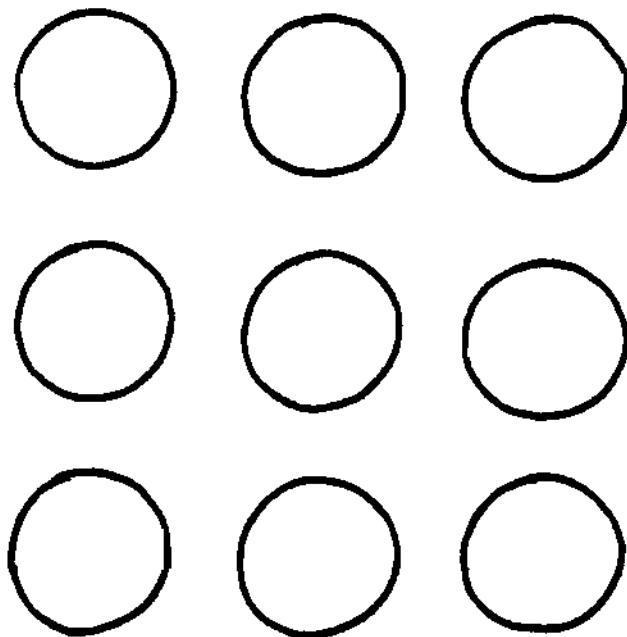
epok



siyan



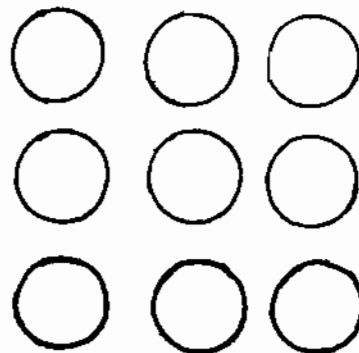
siyam





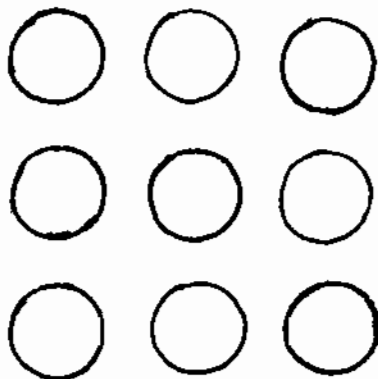
siyam

siyam



siyan

siyam



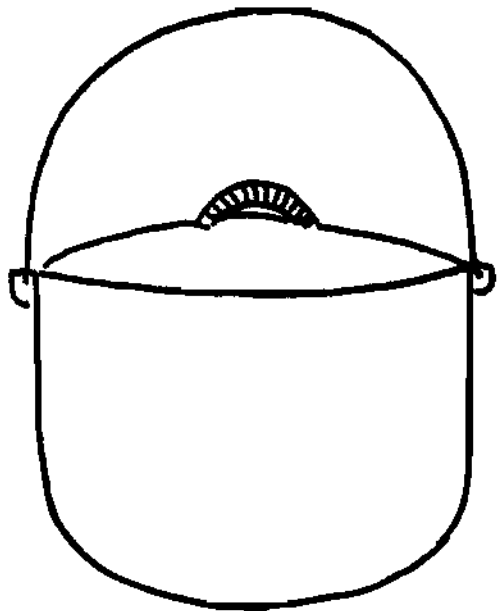
siyam

siyam



siyan

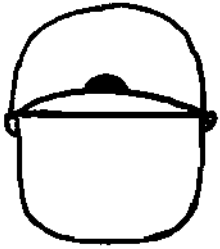
siyam



fianga



fiaka



fiaka

fianga



fianga

fiaka



fiaka

fianga



fianga

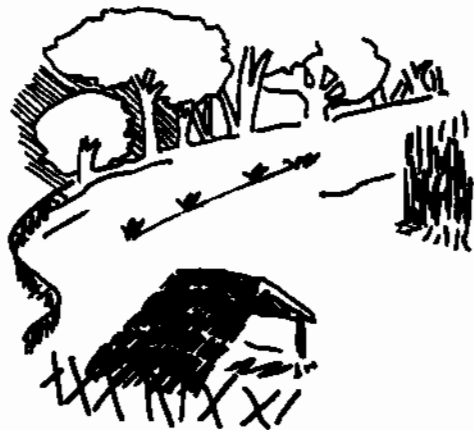
fiaka



oma



ama



ama

oma



oma

ama



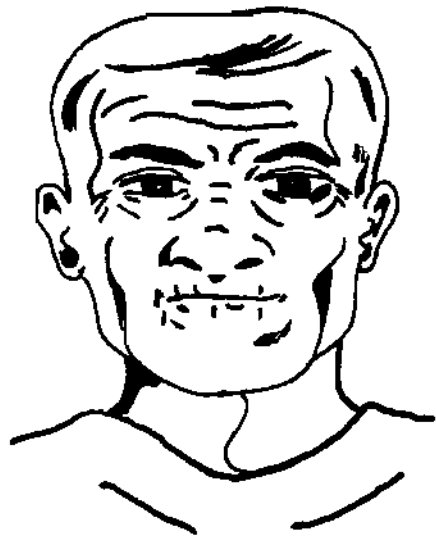
ama

oma

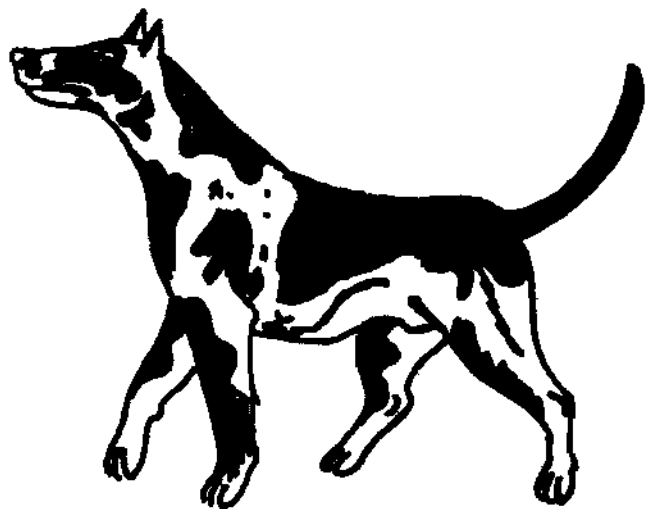


oma

ama



apo

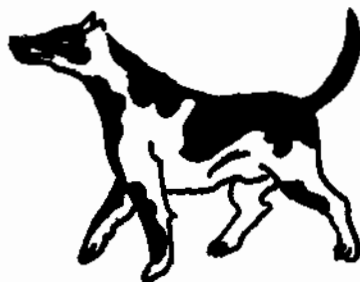


aso



aso

apo



apo

aso



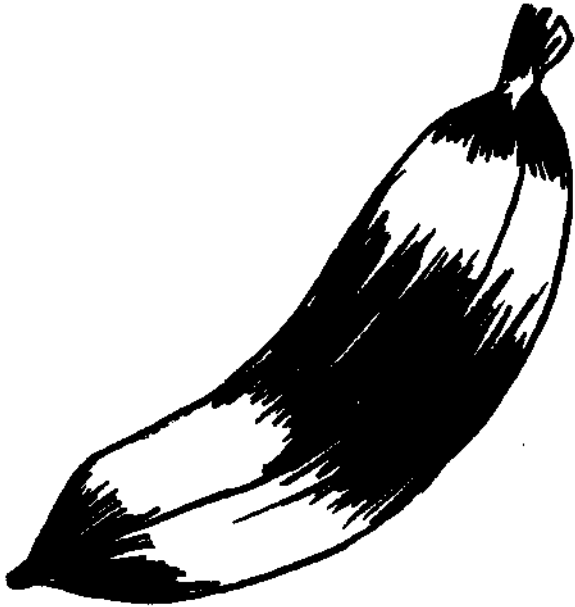
aso

apo

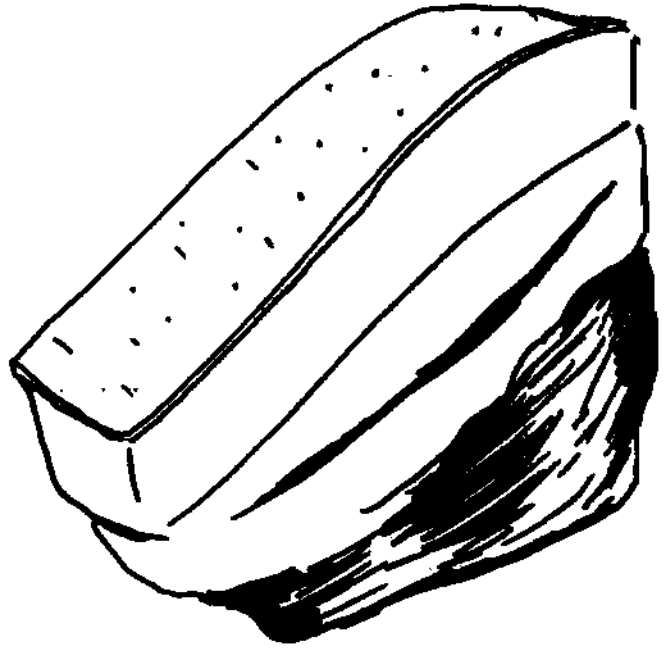


apo

aso



safia



tafia



tafia

safia



safia

tafia



tafia

safia

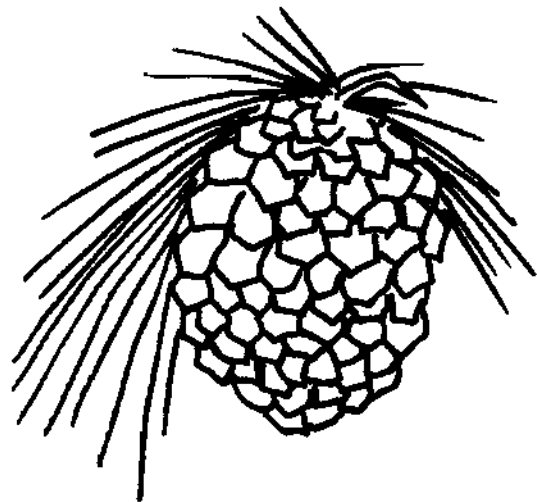


safia

tafia



motun



mokun



mokun

motun



motun

mokun



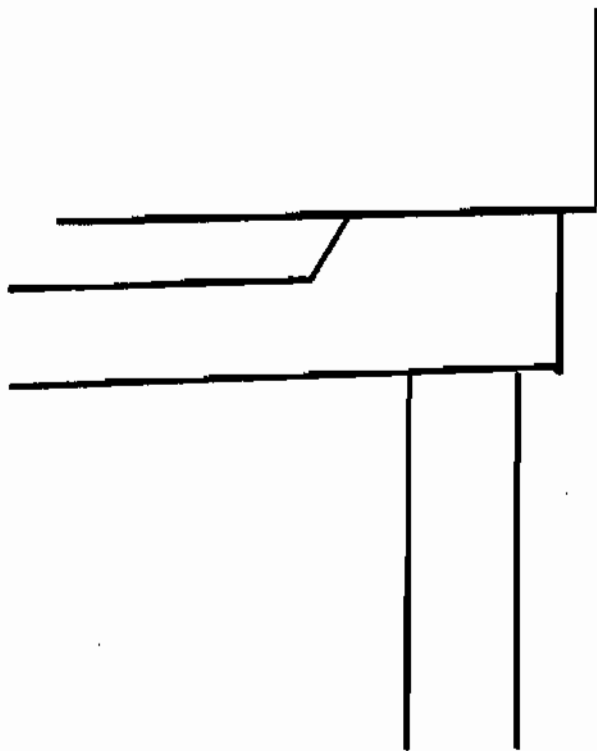
mokun

motun

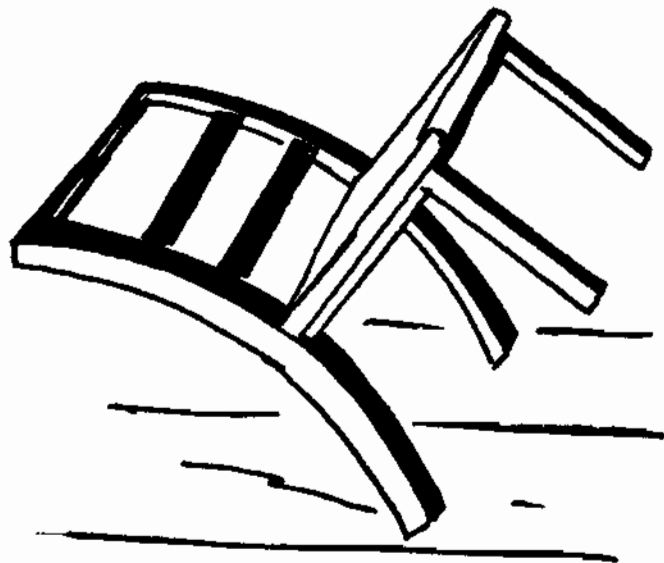


motun

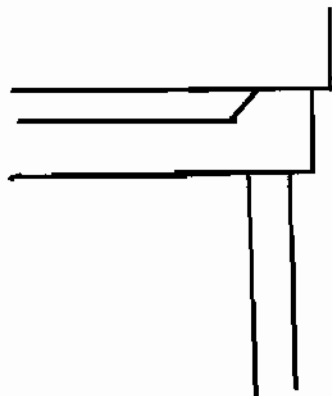
mokun



tokud

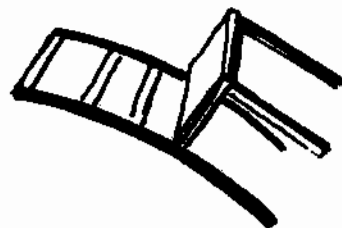


tokad



tokad

tokud



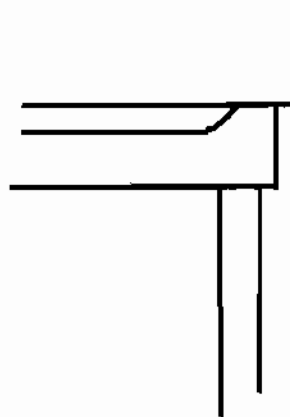
tokud

tokad



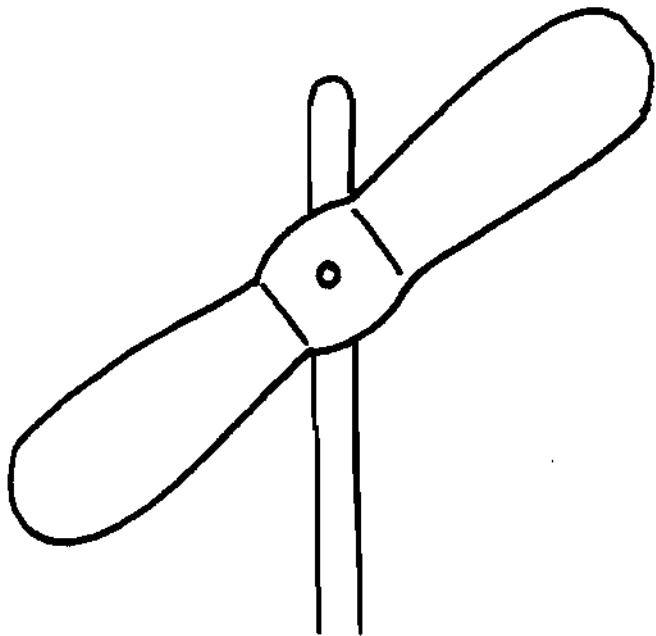
tokad

tokud

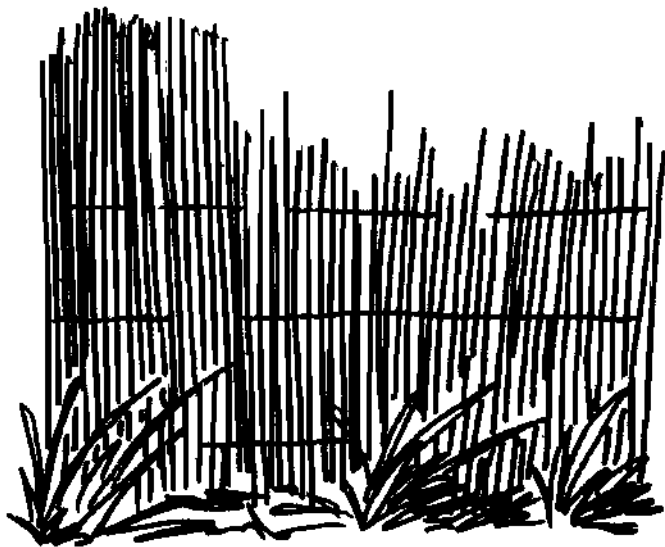


tokud

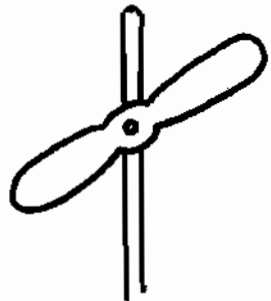
tokad



widwid



pidpid



pidpid

widwid



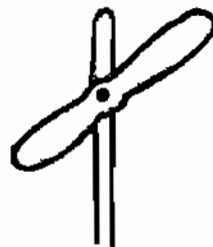
widwid

pidpid



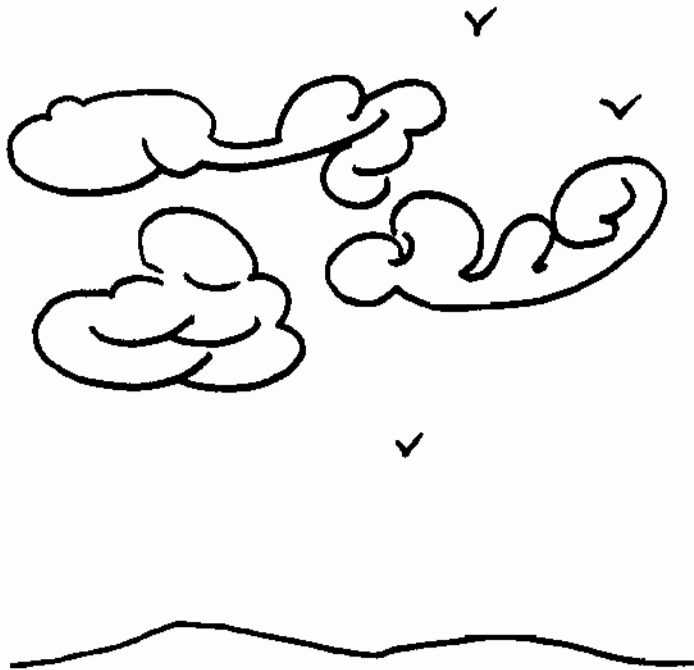
pidpid

widwid

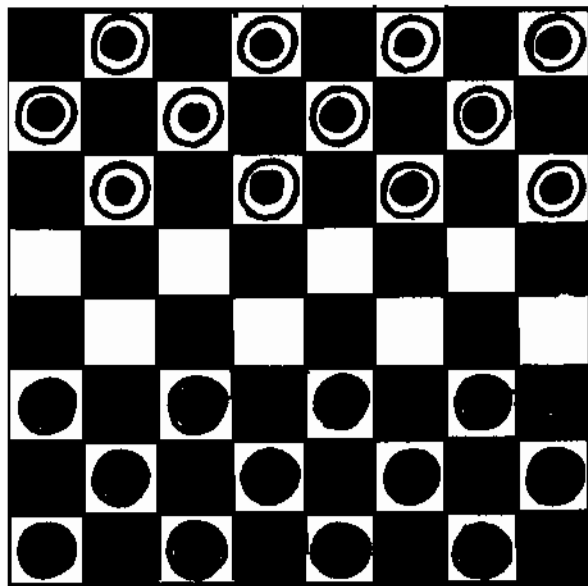


widwid

pidpid



chaya



chama

